3 year guarantee (except 1 year for battery)

TIKKA RXP

Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Lamp operation
Fonctionnement de votre lampe

Switching on & off / Allumer, éteindre

Technology / Technologie

Mode / Mode

BOOST

Customize your headlamp's performance according to your activities with OS by Petzl software, free for download at www.petzl.com/OS

Personnalisez les performances de votre lampe en fonction des activités pratiquées avec le logiciel OS by Petzl, téléchargeable gratuitement sur **www.petzl.com/OS**

CE — 115 g — Individual functioning test — IPX4 Water resistant — REACTIVE LIGHTING technology — USB RECHARGEABLE

(EN) Multibeam headlamp with USB rechargeable battery, featuring REACTIVE LIGHTING technology.
(FR) Lampe frontale multifaisceaux, avec batterie rechargeable USB, dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING.

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

Nomenclature
Nomenclature

Lighting performance - burn time
Performances d'éclairage - autonomie

REACTIVE LIGHTING	MAX AUTONOMY	80 ↕ 7 lumens	70 ↔ 2 m	10 h mini.
	STANDARD	160 ↕ 7 lumens	90 ↔ 2 m	5 h mini.
	MAX POWER	215 ↕ 7 lumens	110 ↔ 2 m	2 h 30 mini.
CONSTANT LIGHTING		45 lumens	25 m	10 h
		100 lumens	75 m	5 h
		150 lumens	100 m	2 h 30
RED LIGHTING				30 h
				90 h
BOOST		215 lumens *		10 s
Reserve		25 lumens		1 h

(*) **BOOST mode available only with REACTIVE LIGHTING technology**
Mode BOOST disponible uniquement en technologie REACTIVE LIGHTING

PETZL.COM — Latest version — Other languages — Product Experience

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001

© Petzl

Made in Bulgaria

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Recycled paper

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 5700-7000K
- Nominal beam angle: 12° sharp angle / 27° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

Charging the rechargeable battery
Batterie rechargeable - charge

+ 40°C / + 104°F
+ 0°C / + 32°F

USB 5V

Accessories / Accessoires

Accu TIKKA R / Accu TIKKA R	E92200
Battery pack TIKKA R / Boîtier piles TIKKA R	E92300

General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

+ 50°C / + 122°F
- 20°C / - 4°F

etc...

B. Lamp precautions / Précautions lampes

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 25°C / + 77°F
+ 20°C / + 68°F

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

➡ Petzl

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

➡ petzl.com

EN

Multibeam headlamp with USB rechargeable battery, featuring REACTIVE LIGHTING technology.

Nomenclature

(1) Sensor, (2) White LED for spot beam, (2 bis) White LED for flood beam, (2 ter) Red LED, (3) ON/OFF button, (4) Technology button, (5) Elastic band, (6) Rechargeable battery, (7) Port with protective cover for USB A/Micro B cable, (8) USB A/Micro B cable, (9) Energy gauge.

REACTIVE LIGHTING technology

The lamp features REACTIVE LIGHTING technology. The lamp's integrated light sensor instantly and automatically adapts the shape and power of the beam. REACTIVE LIGHTING technology gives you the benefit of optimal lighting for your activities, while ensuring the minimum chosen battery life.
For biking, use your lamp with CONSTANT LIGHTING technology (risk of switching off with REACTIVE LIGHTING technology).
BOOST mode available only with REACTIVE LIGHTING technology.

Lamp operation

Switching on & off, selecting

When you turn on your lamp, it turns on with REACTIVE LIGHTING technology (unless it was last turned off in red mode, in which case it turns on in red).
When switching between REACTIVE and CONSTANT technologies, the lamp always turns on in MAX AUTONOMY mode.
With REACTIVE LIGHTING technology:
- The transition between different modes is indicated by a bright flash.
- When the sensor detects an area with sufficient light, your lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turns off to conserve rechargeable battery life.
- If you push one of the buttons when the lamp is off, the red LED lights up.
- If the lamp is turned off in red mode, it re-lights in red mode.

Lighting performance - burn time

With CONSTANT LIGHTING technology, the lamp offers regulated lighting (constant brightness during the entire given burn time).
With REACTIVE LIGHTING technology, the lamp's brightness adapts to the ambient light, while ensuring the minimum chosen battery life.

OS by Petzl - customizing your lamp

Customize headlamp performance according to activity with OS by Petzl software, free for download at www.petzl.com/OS.

Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 1800 mAh.
Charge it completely before first use.

Use only a Petzl ACCU TIKKA R rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

Recharge only with a USB 5 V charger, for example:
- Petzl USB charger (allows charging from 110-220 V wall socket or car cigar-lighter socket).
- Computers (they must be turned on and in use).
- Solar panels with a USB 5 V output (preferably panels delivering at least 5 W or 1 A for faster charging). Warning, protect the sensor's lens from overexposure to the sun to avoid damaging the sensor.
- Portable power supply.

Warning

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger.

Recharge time

Recharge time is 5 hours with the Petzl USB charger or a computer. Attention, if many USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the energy gauge blinks green, changing to steady green when charging is complete, and steady red in case of malfunction.

Energy gauge

The energy gauge lights for 10 seconds when the lamp is switched on, and when changing modes.
- Green: battery charged 66 to 100 %.
- Orange: battery charged 33 to 66 %.
- Red: battery charged 0 to 33 %.
When the battery is in reserve, the gauge blinks red.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU TIKKA R rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General info on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions

Warning, incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not put the rechargeable battery in a fire.
- Do not destroy the rechargeable battery, it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2004/108/CE directive on electromagnetic compatibility.
Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when close to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.
If your lamp is dirty, clean it with a damp cloth and let it dry.
Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

D. Storage

For long-term storage, recharge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place at temperatures between -20° C and 45° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for one year or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe frontale multifaisceau, avec batterie rechargeable USB, dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING.

Nomenclature

(1) Capteur, (2) Led blanche du faisceau pointu, (2 bis) Led blanche du faisceau large, (2 ter) Led rouge, (3) Bouton ON/OFF, (4) Bouton technologie, (5) Bandeau élastique, (6) Batterie rechargeable, (7) Connecteur avec bouchon de protection pour câble USB A/Micro B, (8) Câble USB A/Micro B, (9) Jauge d'énergie.

Technologie REACTIVE LIGHTING

La lampe dispose de la technologie REACTIVE LIGHTING. La forme et la puissance du faisceau sont adaptées instantanément, et automatiquement, grâce au capteur de luminosité intégré à la lampe. La technologie REACTIVE LIGHTING vous permet de bénéficier d'un confort d'éclairage optimum au cours de vos activités, tout en vous garantissant au minimum l'autonomie choisie.
À vélo, utilisez votre lampe avec la technologie CONSTANT LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING).
Mode BOOST disponible uniquement en technologie REACTIVE LIGHTING.

Fonctionnement de votre lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement avec la technologie REACTIVE LIGHTING (sauf si vous avez éteint votre lampe en éclairage rouge, dans ce cas elle se rallume en rouge).
Lors du passage aux technologies REACTIVE ou CONSTANT, la lampe s'allume toujours sur le mode MAX AUTONOMY.
Avec la technologie REACTIVE LIGHTING :
- Le passage aux différents modes est signalé par un flash lumineux.
- Lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.
- Si vous appuyez sur un des boutons, alors que la lampe est éteinte, la led rouge s'allume.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage rouge, elle se rallume systématiquement en rouge.

Performances d'éclairage - autonomie

Avec la technologie CONSTANT LIGHTING, la lampe offre un éclairage régulé (performances d'éclairage constantes pendant toute la durée d'autonomie donnée).
Avec la technologie REACTIVE LIGHTING, la puissance de la lampe s'adapte en fonction de la luminosité environnante, tout en vous garantissant au minimum l'autonomie sélectionnée.

OS by Petzl - personnalisation de votre lampe

Personnalisez les performances de votre lampe en fonction des activités pratiquées avec le logiciel OS by Petzl, téléchargeable gratuitement sur www.petzl.com/OS.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 1800 mAh.
Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU TIKKA R Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Rechargez uniquement avec un chargeur à connexion USB 5 V, par exemple :
- Chargeur USB Petzl (permet le chargement sur prise murale 110-220 V ou allume-cigare de voiture).
- Ordinateurs (ils doivent être allumés et actifs).
- Panneaux solaires à sortie USB 5 V (préférez des panneaux délivrant au moins 5 W ou 1 A pour un temps de charge plus court). Attention, protégez la lentille du capteur d'une surexposition au soleil, afin d'éviter tout dommage du capteur.
- Réserve portable d'énergie.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.

Temps de charge

Le temps de charge est de 5 heures sur chargeur USB Petzl et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, la jauge d'énergie s'allume vert clignotant, vert fixe lorsque la charge est complète et rouge fixe en cas de dysfonctionnement.

Jauge d'énergie

La jauge d'énergie s'allume pendant 10 secondes à l'allumage et au changement de mode.
- Vert : batterie chargée de 66 à 100 %.
- Orange : batterie chargée de 33 à 66 %.
- Rouge : batterie chargée de 0 à 33 %.
Lorsque la batterie est en réserve, la jauge clignote rouge.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU TIKKA R Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. Si contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.
Si votre lampe est sale, nettoyez-la avec un chiffon humide et laissez la sécher.
Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

D. Stockage

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec, à des températures comprises entre -20° C et 45° C. Au bout de 12 mois, dans ces conditions, sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie un an ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Stirnlampe mit mehreren Lichtkegeln, USB-Akku und REACTIVE LIGHTING Technologie.

Benennung der Teile

(1) Sensor, (2) Weiße LED des fokussierten Lichtkegels, (2 bis) Weiße LED des breiten Lichtkegels, (2 ter) Rote LED, (3) ON/OFF Taste, (4) Technologie-Taste, (5) Elastisches Kopfband, (6) Akku, (7) Anschluss mit Schutzkappe für USB A/Micro B-Kabel, (8) USB-A/Micro B-Kabel, (9) Energieanzeige.

REACTIVE LIGHTING Technologie

Die Lampe ist mit der REACTIVE LIGHTING Technologie ausgestattet. Dank des in die Lampe integrierten Helligkeitssensors werden Form und Leuchtkraft des Lichtkegels unverzüglich und automatisch angepasst. Mit der REACTIVE LIGHTING Technologie verfügen Sie während Ihrer Aktivität über einen optimalen Beleuchtungskomfort, wobei die garantierte Leuchtdauer mindestens dem gewählten Wert entspricht.
Benutzen Sie Ihre Lampe auf dem Fahrrad mit der CONSTANT LIGHTING Technologie (mit der REACTIVE LIGHTING Technologie könnte sich die Lampe ausschalten).
Der BOOST-Modus ist nur mit der REACTIVE LIGHTING Technologie verfügbar.

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Beim Einschalten der Lampe wird automatisch die REACTIVE LIGHTING Technologie aktiviert (Ausnahme: Wenn die Lampe im Rotlicht ausgeschaltet wurde, wird sie auch im Rotlicht wieder eingeschaltet).
Bei Umschaltung auf REACTIVE LIGHTING oder CONSTANT Technologie wird bei Einschalten der Lampe der Modus MAX AUTONOMY aktiviert.
Bei der REACTIVE LIGHTING Technologie:
- wird die Aktivierung der Leuchtvarianten durch ein kurzes Blinken angezeigt.
- Wenn der Sensor der Lampe eine ausreichende Helligkeit in der unmittelbaren Umgebung feststellt, erzeugt die Lampe zwei Minuten lang ein schwaches Blinken und schaltet sich dann automatisch aus, um die Betriebsdauer des Akkus zu verlängern.
- Wenn die Lampe ausgeschaltet ist und Sie auf eine der Tasten drücken, leuchtet die rote LED auf.
- Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das rote Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das rote Licht.

Leuchtleistung - Leuchtdauer

Mit der CONSTANT LIGHTING Technologie erzeugt die Stirnlampe eine regulierte Leuchtkraft (konstante Leuchtleistung während der angegebenen Leuchtdauer).
Mit der REACTIVE LIGHTING Technologie passt sich die Leuchtkraft der Lampe der Helligkeit der Umgebung an und garantiert mindestens die von Ihnen gewählte Leuchtdauer.

OS by Petzl - persönliche Anpassung der Lampe

Mit der kostenlos auf www.petzl.com/OS zum Download verfügbaren Software OS by Petzl können Sie Ihre Lampe entsprechend der ausgeübten Aktivität benutzerspezifisch konfigurieren.

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 1800 mAh
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU TIKKA R von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Laden Sie Ihren Akku nur mit einem Ladegerät mit USB 5 V-Anschluss auf. Beispiel:
- USB-Ladegerät von Petzl (ermöglicht das Aufladen an einer 110-220 V Steckdose oder einem Zigarettenanzünder im Auto)
- Computer (müssen eingeschaltet und aktiviert sein)
- Solarzellen mit USB 5 V-Ausgang (verwenden Sie für eine kurze Ladezeit Solarzellen mit einer Leistung von mindestens 5 W oder 1 A). Achtung, um eine Beschädigung des Sensors zu vermeiden, schützen Sie seine Linse vor direkter Sonneneinstrahlung.
- tragbarer Energiespeicher

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL-geprüftes Ladegerät.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät von Petzl und mit dem Computer beträgt die Ladedauer 5 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Während des Ladevorgangs blinkt die Energieanzeige grün, bei Beendigung des Ladevorgangs leuchtet sie grün und im Falle einer Betriebsstörung leuchtet sie rot.

Energieanzeige

Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe und beim Moduswechsel leuchtet die Energieanzeige jeweils 10 Sekunden lang.
- Grün: Akku zu 66 bis 100 % aufgeladen
- Orange: Akku zu 33 bis 66 % aufgeladen
- Rot: Akku zu 0 bis 33 % aufgeladen
Wenn sich der Akku im Reserve-Modus befindet, blinkt die Energieanzeige rot.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU TIKKA R von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2004/108/EG-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
Wenn Ihre Stirnlampe schmutzig geworden ist, reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch und lassen Sie sie trocknen.
Vermeiden Sie, dass Ihre Stirnlampe mit chemischen Produkten in Berührung kommt.

D. Aufbewahrung

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku bei Temperaturen zwischen -20° C und +45° C auf. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie ein Jahr oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Lampada frontale multifunzione, con batteria ricaricabile USB, dotata della tecnologia REACTIVE LIGHTING.

Nomenclatura

(1) Sensore, (2) Led bianco del fascio luminoso stretto, (2 bis) Led bianco del fascio luminoso ampio, (2 ter) Led rosso, (3) Pulsante ON/OFF, (4) Pulsante tecnologia, (5) Fascia elastica, (6) Batteria ricaricabile, (7) Connettore con tappo di protezione per cavo USB A/Micro B, (8) Cavo USB A/Micro B, (9) Indicatore di potenza.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING

La lampada dispone della tecnologia REACTIVE LIGHTING. La forma e la potenza del fascio luminoso si adattano istantaneamente ed automaticamente grazie al sensore di luminosità integrato alla lampada. La tecnologia REACTIVE LIGHTING consente di beneficiare di un comfort d'illuminazione ottimale durante le vostre attività, garantendo almeno l'autonomia scelta.
In bicicletta, utilizzare la lampada con la tecnologia CONSTANT LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING).
Funzione BOOST disponibile esclusivamente con tecnologia REACTIVE LIGHTING.

Funzionamento della lampada

Accendere, spegnere, selezionare

Quando accendete la lampada, questa si accende automaticamente con la tecnologia REACTIVE LIGHTING (a meno che non abbiate spento la lampada con illuminazione rossa, in questo caso si riaccende con il rosso).
Quando si passa alle tecnologie REACTIVE o CONSTANT, la lampada si accende sempre in modalità MAX AUTONOMY.
Con la tecnologia REACTIVE LIGHTING:
- Il passaggio alle varie modalità è segnalato da un flash luminoso.
- Quando il sensore della lampada rileva un ambiente sufficientemente illuminato, la lampada lampeggia debolmente per due minuti, quindi si spegne automaticamente per conservare l'autonomia della batteria ricaricabile.
- Se premete uno dei pulsanti quando la lampada è spenta, il led rosso si accende.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione rossa, si riaccende automaticamente con il rosso.

Prestazioni d'illuminazione - autonomia

Con la tecnologia CONSTANT LIGHTING, la lampada garantisce un'illuminazione regolata (prestazioni d'illuminazione costanti per l'intera durata di autonomia data).
Con la tecnologia REACTIVE LIGHTING, la potenza della lampada si adatta in base alla luminosità ambientale, garantendo almeno l'autonomia selezionata.

OS by Petzl - personalizzazione della lampada

Personalizzate le performance della vostra lampada in funzione delle attività praticate con il programma OS by Petzl, scaricabile gratuitamente sul sito www.petzl.com/OS.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 1800 mAh.
Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU TIKKA R Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Carica della batteria

Ricaricare esclusivamente con un caricatore con collegamento USB 5 V, per esempio:
- Caricatore USB Petzl (permette il caricamento su presa a muro 110-220 V o accendisigari di auto).
- Computer (devono essere accesi e attivi).
- Pannelli solari con uscita USB 5 V (preferire pannelli che forniscono almeno 5 W o 1 A per un tempo di carica più breve). Attenzione, proteggere la lente del sensore dalla sovraesposizione al sole, per evitare danni al sensore.
- Accumulatore portatile di energia.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 5 ore su caricatore USB Petzl e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la carica, l'indicatore di potenza si accende in verde lampeggiante, quando la carica è completa in verde fisso e in caso di malfunzionamento in rosso fisso.

Indicatore di potenza

L'indicatore di potenza si accende per 10 secondi all'accensione e alla modifica di modalità.
- Verde: batteria carica da 66 a 100 %.
- Arancio: batteria carica da 33 a 66 %.
- Rosso: batteria carica da 0 a 33 %.
Quando la batteria è in riserva, l'indicatore lampeggia rosso.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU TIKKA R Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.
Se la lampada è sporca, pulirla con un panno umido e lasciarla asciugare.
Evitare ogni contatto della lampada con agenti chimici.

D. Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Fare attenzione a conservarla all'asciutto, a temperature comprese tra -20° C e +45° C. Dopo 12 mesi, in queste condizioni, senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

E. Protezione dell'ambiente

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia di un anno o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Linterna frontal de haz luminoso múltiple, con batería recargable mediante conector USB y provista de la tecnología REACTIVE LIGHTING.

Nomenclatura

(1) Sensor, (2) Led blanco de haz luminoso focalizado, (2 bis) Led blanco de haz luminoso amplio, (2 ter) Led rojo, (3) Botón ON/OFF, (4) Botón tecnología, (5) Cinta elástica, (6) Batería, (7) Conector, con tapa de protección, para cable USB A/Micro B, (8) Cable USB A/Micro B, (9) Indicador del nivel de energía.

Tecnología REACTIVE LIGHTING

La linterna dispone de la tecnología REACTIVE LIGHTING. La forma y la potencia del haz luminoso se adaptan instantánea y automáticamente, gracias al sensor de luminosidad integrado en la linterna. La tecnología REACTIVE LIGHTING proporciona un confort de iluminación óptimo durante el desarrollo de la actividad, garantizando como mínimo la autonomía escogida.
Cuando vaya en bicicleta, utilice la linterna con la tecnología CONSTANT LIGHTING (riesgo de que se apague con la tecnología REACTIVE LIGHTING).
Modo BOOST disponible únicamente en tecnología REACTIVE LIGHTING.

Funcionamiento de la linterna

Encender, apagar, seleccionar

Cuando enciende la linterna, ésta lo hace sistemáticamente con la tecnología REACTIVE LIGHTING (excepto si ha apagado la linterna en iluminación roja, en este caso se vuelve a encender en rojo).
Al pasar a las tecnologías REACTIVE o CONSTANT, la linterna se enciende siempre en el modo MAX AUTONOMY.
Con la tecnología REACTIVE LIGHTING:
- El paso a los diferentes modos se indica mediante un destello.
- Cuando el sensor de la linterna detecta un entorno lo suficientemente iluminado, la linterna parpadea débilmente durante dos minutos y después se apaga automáticamente para preservar la autonomía de la batería.
- Si pulsa uno de los botones, cuando la linterna está apagada, el led rojo se enciende.
- Si apaga la linterna en iluminación roja, se vuelve a encender sistemáticamente en rojo.

Rendimiento de la iluminación - autonomía

Con la tecnología CONSTANT LIGHTING, la linterna ofrece una iluminación regulada (rendimientos de iluminación constantes durante toda la autonomía anunciada).
Con la tecnología REACTIVE LIGHTING, la potencia de la linterna se adapta en función de la luminosidad del entorno, garantizando como mínimo la autonomía seleccionada.

OS by Petzl - personalización de la linterna

Personalice los rendimientos de la linterna en función de las actividades practicadas con el software OS by Petzl, que se puede descargar gratuitamente en www.petzl.com/OS.

Batería - carga

La linterna se sirve con una batería de Li-ion Petzl. Capacidad: 1800 mAh.
Cárguela completamente antes de la primera utilización.

Utilice únicamente una batería ACCU TIKKA R Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Carga de la batería

Cargue la batería únicamente con un cargador con conexión USB 5 V, por ejemplo:
- Cargador USB Petzl (permite la carga conectado a la red eléctrica 110-220 V o al encendedor del coche).
- Ordenadores (deben estar encendidos y activos).
- Paneles solares con salida USB 5 V (escoja paneles que produzcan al menos 5 W o 1 A para un tiempo de carga más corto). Atención, proteja la lente del sensor de una sobreexposición al sol para evitar daños en el sensor.
- Batería portátil.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 5 horas con el cargador USB Petzl y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).
Durante la carga, el indicador del nivel de energía se enciende con un parpadeo verde, pasa a verde fijo cuando la carga está completa y es rojo fijo en caso de mal funcionamiento.

Indicador del nivel de energía

El indicador del nivel de energía se ilumina durante 10 segundos al encenderse y al cambiar de modo.
- Verde: batería cargada entre el 66 y el 100 %.
- Naranja: batería cargada entre el 33 y el 66 %.
- Rojo: batería cargada entre el 0 y el 33 %.
Cuando la batería está en reserva, el indicador del nivel de energía parpadea en rojo.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería ACCU TIKKA R Petzl. La utilización de cualquier otra batería podría estropear la linterna. No utilice otros tipos de baterías.

Información general de las linternas y baterías Petzl

A. Precauciones con la batería

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

B. Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de otra persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja de la linterna con la tapa de protección USB abierta. Si entra en contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.
Si la linterna está sucia, límpiela con un paño húmedo y déjela secar.
Evite que la linterna entre en contacto con agentes químicos.

D. Almacenamiento

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Almacénela en un lugar seco, a una temperatura comprendida entre -20° C y 45° C. Al cabo de 12 meses, en estas condiciones y sin utilizar la linterna, la batería quedará descargada.

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas y contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene un año de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Lanterna frontal multi-feixe, com bateria recarregável USB, dotada da tecnologia REACTIVE LIGHTING.

Nomenclatura

(1) Sensor, (2) Led branco de feixe fino, (2 bis) Led branco de feixe largo, (2 ter) Led vermelho, (3) Botão ON/OFF, (4) Botão tecnologia, (5) Banda elástica, (6) Bateria recarregável, (7) Conector com tampa de protecção para cabo USB A/Micro B, (8) Cabo USB A/Micro B, (9) Medidor de carga.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING

A lanterna dispõe da tecnologia REACTIVE LIGHTING. A forma e potência do feixe são adaptados instantânea e automaticamente, graças ao sensor de luminosidade integrado na lanterna. A tecnologia REACTIVE LIGHTING permite-vos beneficiar de um conforto de iluminação ideal no decurso das suas actividades, garantindo no mínimo a autonomia seleccionada.
Em bicicleta, utilize a sua lanterna com a tecnologia CONSTANT LIGHTING (risco de se apagar com a tecnologia REACTIVE LIGHTING).
Modo BOOST disponível unicamente em tecnologia REACTIVE LIGHTING.

Funcionamento da sua lanterna

Acender, apagar, seleccionar

Quando acende a sua lanterna, ele acende-se sistematicamente com a tecnologia REACTIVE LIGHTING (salvo se tiver apagado a sua lanterna com luz vermelha, nesse caso acende em vermelho).
Quando troca de tecnologias REACTIVE ou CONSTANT, a lanterna acende-se sempre no modo MAX AUTONOMY.
Com a tecnologia REACTIVE LIGHTING:
- A passagem entre os diferentes modos é assinalada por um flash luminoso.
- Quando o sensor da lanterna detecta um ambiente suficientemente iluminado, a sua lanterna emite uma luz intermitente fraca durante dois minutos, depois apaga-se automaticamente para preservar a autonomia da bateria recarregável.
- Se apoiar num dos botões, com a lanterna apagada, o led vermelho acende-se.
- Se apagar a sua lanterna com a luz vermelha acesa, ela reacende sistematicamente em vermelho.

Performances de iluminação - autonomia

Com a tecnologia CONSTANT LIGHTING, a lanterna oferece uma iluminação regulada (performances de iluminação constantes durante toda a duração de autonomia dada).
Com a tecnologia REACTIVE LIGHTING, a potência da lanterna adapta-se em função da luminosidade ambiente, garantindo sempre no mínimo a autonomia seleccionada.

OS by Petzl - personalização da sua lanterna

Personalize as performances da sua lanterna em função das actividades praticadas com o software OS by Petzl, download gratuito em Petzl.com/OS.

Bateria recarregável - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 1800 mAh.
Recarregue completamente antes da primeira utilização.

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU TIKKA R Petzl.

De uma maneira geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, tem ainda à volta de 70 % da sua capacidade inicial.

Carregar a bateria

Carregue unicamente com um carregador com conexão USB 5 V, por exemplo:
- Carregador USB Petzl (permite o carregamento em tomada de parede 110-220 V ou tomada de isqueiro de viatura).
- Computadores (devem estar ligados e activos).
- Painéis solares com saída USB 5 V (prefira painéis que forneçam no mínimo 5 W ou 1 A para o menor tempo de carga). Atenção, proteja a lente do sensor de uma sobrexposição ao sol, afim de evitar qualquer dano ao sensor.
- Reserva portátil de energia.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de 5 h com carregador USB Petzl e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).
Durante o carregamento, o medidor de carga acende-se piscando verde, quando a carga está completa passa para verde fixo e em caso de avaria vermelho fixo.

Medidor de energia

O medidor de energia acende-se durante 10 segundos quando acendemos e quando mudamos de modo.
- Verde: bateria carregada de 66 a 100 %.
- Laranja: bateria carregada de 33 a 66 %.
- Vermelho: bateria carregada de 0 a 33 %.
Quando a bateria está na reserva, o medidor pisca vermelho.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU TIKKA R Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanternas e baterias Petzl

A. Precauções bateria recarregável

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não a mergulhe em água.
- Não deite no fogo uma bateria recarregável.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua bateria recarregável estiver deformada ou fendida, abata-a num PONTO ELECTRÃO.

B. Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2004/108/CE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

Em caso de utilização em meio húmido, retire a bateria da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta. Se tiver estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.
Se a sua lanterna estiver suja, limpe-a com um pano húmido e deixe secar.
Evite qualquer contacto da sua lanterna com agentes químicos.

D. Armazenamento

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retira a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Guarde em local seco, temperaturas entre os -20° C e 45° C. Ao fim de 12 meses, nestas condições, sem utilização, a sua bateria recarregável está descarregada.

E. Protecção do meio ambiente

F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria recarregável com garantia por um ano ou 300 ciclos) contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Hoofdlamp met meerdere lichtbundels, via USB herlaadbare batterij en REACTIVE LIGHTING technologie.

Terminologie van de onderdelen

(1) Sensor, (2) Witte led scherpe lichtbundel, (2 bis) Witte led brede lichtbundel, (2 ter) Rode led, (3) Knop ON/OFF, (4) Selectieknop technologie, (5) Elastische hoofdband, (6) Herlaadbare batterij, (7) USB A/Micro B-aansluiting met beschermkapje, (8) USB A/Micro B-kabel, (9) Energiemeter.

REACTIVE LIGHTING technologie

De lamp is voorzien van de REACTIVE LIGHTING technologie. De vorm en het vermogen van de lichtbundel worden instant en automatisch aangepast dankzij de geïntegreerde lichtsensor. De REACTIVE LIGHTING technologie zorgt voor een optimaal verlichtingscomfort tijdens uw activiteiten en biedt u minstens de geselecteerde autonomie.
Gebruik de CONSTANT LIGHTING technologie bij het fietsen (risico dat de lamp uitgaat in de stand REACTIVE LIGHTING technologie).
De BOOST-modus is enkel beschikbaar in de stand REACTIVE LIGHTING technologie.

Werking van uw lamp

Aan-/uitschakelen, kiezen

Bij het inschakelen kiest uw lamp systematisch voor de REACTIVE LIGHTING technologie (behalve als u uw lamp in de rode verlichting hebt uitgeschakeld, wordt ze opnieuw in rood ingeschakeld).
Bij het overschakelen van de REACTIVE naar CONSTANT technologie, schakelt de lamp zich steeds in de MAX AUTONOMY modus in.
Met de REACTIVE LIGHTING technologie:
- De overgang naar een andere modus wordt aangegeven met een knipperlicht.
- Uw lamp knippert twee minuten zachtjes als de sensor van de lamp voldoende omgevingslicht opvangt. Daarna wordt de lamp automatisch uitgeschakeld om de autonomie van de herlaadbare batterij te sparen.
- Als u op een van de knoppen drukt terwijl de lamp uitgeschakeld is, dan gaat de rode led branden.
- Schakelt u uw lamp in het rode verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in deze stand inschakelen.

Verlichtingsresultaten – autonomie

Met de CONSTANT LIGHTING technologie biedt de lamp een gereguleerde verlichting (constante verlichting tijdens de volledige duur van de gegeven autonomie).
Met de REACTIVE LIGHTING technologie past het vermogen van de lamp zich aan het omgevingslicht aan, maar zorgt tegelijk minstens voor de geselecteerde autonomie.

OS by Petzl - uw lamp op maat

Personaliseer de prestaties van uw lamp naargelang de activiteiten die u doet. Download hiervoor gratis de software OS by Petzl op www.petzl.com/OS.

Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een Petzl Lithium Ion Polymeer herlaadbare batterij. Capaciteit: 1800 mAh.
Laad hem volledig op vóór de eerste ingebruikneming.

Gebruik enkel een ACCU TIKKA R Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen Li-Ion herlaadbare batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Batterij opladen

Herlaad enkel met een USB 5 V connectoroplader, zoals:
- Petzl USB-oplader (hiermee kunt u via netspanning 110-220 V of via de aansteker in de wagen opladen).
- Computer (moet aan staan en actief zijn).
- Zonnepanelen met USB 5 V uitgang (verkies panelen die minstens 5 W of 1 A afleveren voor een kortere oplaadtijd). Opgelet, zorg ervoor dat de lens van de sensor niet te veel blootgesteld wordt aan zonlicht, zodat de sensor niet beschadigd raakt.
- Draagbare energiereserve.

Opgelet

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag de 5 V niet overschrijden. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader.

Oplaadtijd

Het duurt 5 uur om de batterij via de USB-lader van Petzl en uw computer op te laden.
Opgelet, de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).
De energiemeter knippert groen tijdens het opladen, blijft groen branden als de batterij opgeladen is en blijft rood branden bij een storing.

Energiemeter

De energiemeter licht gedurende 10 seconden op bij het inschakelen van uw lamp of bij het veranderen van de modus.
- Groen: de batterij is voor 66 à 100 % opgeladen.
- Oranje: de batterij is voor 33 à 66 % opgeladen.
- Rood: de batterij is voor 0 à 33 % opgeladen.

Als de batterij op zijn energiereserve overgaat, knippert de energiemeter rood.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een ACCU TIKKA R Petzl herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want die kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal hem dan niet uit elkaar en wijzig zijn structuur niet.
- Indien uw herlaadbare batterij vervormd of gebarsten is, schrijf hem dan af en breng hem naar een recyclagepunt.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2004/108/CE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangststand (opzoeking) kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en droog de body van de lamp met het USB-beschermkapje open. Spoel met zuiver water en laat drogen na contact met zeewater.
Een vuile lamp kunt u reinigen met een vochtige doek. Laat daarna drogen.
Vermijd elk contact van uw lamp met chemische producten.

D. Berging

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad dan de herlaadbare batterij op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de lamp op een droge plaats bij een temperatuur tussen -20° C en +45° C. Na 12 maanden in deze omstandigheden en indien niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.

E. Bescherming van het milieu

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij één jaar of 300 keer laden) voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Pannlampa med REACTIVE LIGHTING-teknologi samt uppladdningsbart batteri via USB.

Utrustningens delar

(1) Sensor, (2) Vit LED för fokuserad ljuskägla, (2 bis) Vit LED för spridd ljuskägla, (2 ter) Röd LED (3) PÅ-/AV-knapp, (4) Lägesväljare, (5) Elastiskt huvudband, (6) Uppladdningsbart batteri, (7) Port med skydd för USB A-/Micro B-kabel, (8) USB A-/Micro B-kabel, (9) Batteriindikator.

REACTIVE LIGHTING ljusteknologi

Lampan har REACTIVE LIGHTING ljusteknologi. Den inbyggda ljussensorn anpassar snabbt och automatiskt formen och styrkan på ljuskäglan. REACTIVE LIGHTING-teknologin ger möjlighet till optimalt ljus för avsedd aktivitet ,samtidigt som den valda batteritiden garanteras.
Vid cykling, använd lampan i CONSTANT LIGHTING-läge (risk finns att den stängs av i REACTIVE LIGHTING-läge).
BOOST-läge endast tillgängligt med REACTIVE LIGHTING-teknologi.

Lampans funktion

Sätta på/stänga av, välja

När lampan sätts på är den i REACTIVE LIGHTING-läge (såvida den inte stängdes av i rött ljus; då är den även i rött ljus när den sätts på igen).
När man växlar mellan REACTIVE och CONSTANT, går lampan alltid igång i MAX AUTONOMY-läge.
Med REACTIVE LIGHTING ljusteknologi:
- Övergång mellan olika lägen markeras alltid med en stark blinkning.
- När sensorn upptäcker ett område med tillräckligt ljus, kommer lampan att blinka svagt i två minuter, för att sedan automatiskt stängas av för att bevara batteriets livslängd.
- Om du trycker på någon utav knapparna när lampan är avstängd lyser den röda dioden till.
- Om lampan stängs av i rött läge, är den även i rött läge när den sätts på igen.

Ljusprestanda - batteriets brinntid

Med CONSTANT LIGHTING-teknologin erbjuder lampan reglerat ljus (konstant ljusstyrka under hela batteritiden).
Med REACTIVE LIGHTING-teknologin anpassar lampan ljusstyrkan efter omgivande ljus, samtidigt som den garanterar minsta valda batteritid.

OS by Petzl - skräddarsy din lampa

Skräddarsy lampans prestanda enligt aktivitet med OS by Petzl mjukvara, som finns att ladda ner gratis från www.petzl.com/OS.

Ladda det uppladdningsbara batteriet

Lampan levereras med ett Petzl uppladdningsbart Li-Jon-batteri. Kapacitet: 1800 mAh.
Ladda fullt innan första användning.

Använd endast ett Petzl ACCU TIKKA R uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Laddning av batteriet

Ladda endast med en USB 5 V-laddare, t.ex:
- Petzl USB-laddare (tillåter laddning från 110-220 V väggutag eller cigarettuttag).
- Datorer (de måste vara igångsatta och i användning).
- Solcellsladdare med 5 V output (helst solpaneler som levererar minst 5 W eller 1 A för snabbare laddning). Varning, skydda linsen på sensorn från överexponering för solljus för att undvika att sensorn skadas.
- Portabel strömkälla.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare.

Laddningstid

Uppladdningstid är 5 timmar med Petzl USB-laddare, eller dator. Obs, om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).
Under laddning blinkar batteriindikatorn grönt för att sedan övergå till konstant grönt sken när laddningen är klar, och konstant rött sken om något är fel.

Batteriindikator

Batteriindikatorn lyser i 10 sekunder när lampan sätts på, samt när man ändrar läge.
- Grönt: batteriet laddat 66 till 100 %.
- Orange: batteriet laddat 33 till 66 %.
- Rött: batteriet laddat 0 till 33 %.

När batteriet är i reservläge, blinkar batteriindikatorn rött.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast ett Petzl ACCU TIKKA R uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

Varning, felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet, det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet skadas, försök inte öppna eller ta isär det.
- Om det laddningsbara batteriet är deformerat eller sprucket, lämna i det för återvinning.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Lampan rekommenderas inte för barn.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2004/108/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
Varning, en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

C. Rengöring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batteriet och torka lampholjet med med skyddet för USB-porten öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den.
Om lampan är smutsig, rengör med en en fuktig trasa och låt torka.
Låt inte kemikalier komma i kontakt med lampan.

D. Förvaring

Vid långtidsförvaring; ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet ur lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara den torrt i mellan -20° C och +45° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden, utan användning, är batteriet urladdat.

E. Skydda miljön

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan är garanterad 3 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för 300 laddningscykler eller max ett år). Undantag från garantin är följande:fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Monikeilainen otsavalaisin USB-ladattavalla akulla ja REACTIVE LIGHTING -teknologialla.

Osaluettelo

(1) Sensori, (2) Valkoinen LED pistevaloon, (2 bis) Valkoinen LED hajavaloon, (2 ter) Punainen LED, (3) ON/OFF-painike, (4) Teknologia-painike, (5) Joustava panta, (6) Ladattava akku, (7) Suojattu portti USB A/Micro B -johdolle, (8) USB A/Micro B -johto, (9) Lataustason ilmaisin.

REACTIVE LIGHTING -teknologia

Valaisimessa on REACTIVE LIGHTING -teknologia. Integroitu valosensori säätää valokeilan muodon ja voimakkuuden sopivaksi automaattisesti ja todella nopeasti. REACTIVE LIGHTING -teknologia tarjoaa optimaalisen valon kuhunkin aktiviteettiin sekä takaa valitun minimipaloajan.
Pyöräillessä säädä valaisin CONSTANT LIGHTING -tilaan (saattaa sammua REACTIVE LIGHTING -tilassa).
Boost-toimintoa voi käyttää vain REACTIVE LIGHTING -tilassa.

Valaisimen toiminta

Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

Kun valaisin laitetaan päälle, se käynnistyy REACTIVE LIGHTING -tilassa (paitsi jos se sammutettiin punaisessa tilassa, jolloin se myös syttyy punaisessa tilassa).
Kun vaihdetaan REACTIVE- ja CONSTANTteknologioiden välillä, valaisin menee aina päälle MAX AUTONOMY -tilassa.
REACTIVE LIGHTING -teknologiassa:
- Siirtyessä tilojen välillä, valaisin vilähtää kirkkaasti.
- Kun sensori havaitsee alueen, jossa on tarpeeksi valoa, valaisin vilkkuu himmeästi kaksi minuuttia, sitten se menee automaattisesti pois päältä säästääkseen ladattavaa akkua.
- Jos painat jotain napeista valaisimen ollessa pois päältä, punainen LED syttyy.
- Mikäli valaisin laitetaan pois päältä punaisessa tilassa, se on samassa tilassa kun se sytytetään uudelleen.

Valaisimen suorituskyky – paloaika

CONSTANT LIGHTING -tilassa valaisin tarjoaa tasaisen valon määrän koko akun keston ajan.
REACTIVE LIGHTING -teknologian ansiosta valaisimen kirkkaus mukautuu heijastuvaan valoon ja palaa vähintään ajan joka on valittu paloajaksi.

OS by Petzl – yksilöi valaisimesi

Otsavalaisimen suorituskyvyn voi yksilöidä aktiviteetin mukaan OS Petzl -ohjelmistolla, jonka saa ladata ilmaiseksi osoitteessa www.petzl.com/OS.

Ladattavan akun lataaminen

Valaisin toimitetaan Petzl Li-Ion -ladattavan akun kanssa. Kapasiteetti: 1800 mAh.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Käytä vain Petzl ACCU TIKKA R -ladattavaa akkua.

Yleisesti Li-Ion -ladattavat akut menettävät 10 % tehostaan joka vuosi. 300:n latauskerran jälkeen akuissa on vielä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetistaan.

Akun lataaminen

Lataa akkua ainoastaan 5 V USB-virralla, jonka lähteitä ovat esim:
- Petzl USB -laturi (laturilla voi ladata akun 110–220 V -seinäpistorasiasta tai auton savukkeensytytin-liitännästä).
- Tietokoneen USB-portti (koneen on oltava päällä ja käytössä).
- Aurinkopaneelit, joissa on USB 5 V -lähtöliitäntä (on suositeltavaa käyttää paneeleita, joiden latausteho on vähintään 5 W tai latausvirta vähintään 1 A – näin lataus tapahtuu nopeammin).

Varoitus: suojaa sensorin linssiä liialta auringonvalolta, jotta se ei vaurioidu.
- Kannettava virtalähde.

Varoitus

Ladattavissa vain USB-johdolla. Laturin volttimäärä ei saa olla suurempi kuin 5 V. Käytä vain CE/UL-hyväksyttyjä latureita.

Latausaika

Latausaika on 5 tuntia Petzl USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Huomio: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, voi latausaika pidentyä (jopa 24 tuntiin).
Latauksen aikana lataustason ilmaisin vilkkuu vihreänä ja vaihtuu tasaisesti palavaksi vihreäksi, kun lataus on valmis, tai tasaisesti palavaksi punaiseksi toimintahäiriön sattuessa.

Lataustason ilmaisin

Lataustason ilmaisin syttyy 10 sekunniksi, kun valaisin laitetaan päälle tai vaihdetaan tiloja.
- Vihreä: akun lataus on välillä 66–100 %.
- Oranssi: akun lataus on välillä 33–66 %.
- Punainen: akun lataus on välillä 0–33 %.

Kun akku siirtyy varavirtatilaan, ilmaisin vilkkuu punaisena.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzl ACCU TIKKA R -ladattavaa akkua. Toisentyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisentyyppistä ladattavaa akkua.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

A. Ladattavan akun varotoimet

Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua; se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
- Jos ladattava akku murtuu tai muuttaa muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kierrätykseen.

B. Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa toisen ihmisen silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2004/108/CE-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: vastaanottotilassa (etsintä) oleva lumivyörypippari saattaa ottaa häiriöitä valaisimen lähistöllä. Jos häiriöitä esiintyy (lähettimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta märässä ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja kuivata se pitäen USB-liitännän suojus auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa merveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.
Jos valaisimesi on likainen, puhdista se kostealla liinalla ja anna sen kuivua.
Älä päästä kemikaaleja kosketuksiin valaisimesi kanssa.

D. Säilytys

Ennen pitkäaikaista säilytystä, lataa akku (toista joka kuudes kuukausi) ja irrota se valaisimesta. Vältä sitä, että ladattava akku tyhjenisi kokonaan. Säilytä se kuivassa paikassa lämpötilassa, joka on -20° C ja +45° C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa, ilman käyttöä, ladattava akku on täysin tyhjä.

E. Ympäristönsuojelu

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on yhden vuoden tai 300 lataus/käyttökerran takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/käyttökertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Hodelykt med flere lyskjegler og REACTIVE LIGHTING-teknologi med oppladbart batteri som lades via en USB-port.

Liste over deler

(1) Sensor, (2) Hvit LED for nærfeltslys, (2 bis) Hvit LED for flombelysning, 2 (ter) Rød LED, (3) PÅ/AV-knapp, (4) Velgerknapp for teknologi, (5) Elastisk hodebånd, (6) Oppladbart batteri, (7) Port til USB A/Micro B-ledning, (8) USB A/Micro B-ledning, (9) Batteriindikator.

REACTIVE LIGHTING-teknologi

Hodelykt med REACTIVE LIGHTING-teknologi. Den innebygde sensoren regulerer lysstyrken og lyskjeglens spredningsvinkel automatisk. REACTIVE LIGHTING-teknologien gir lys som er optimalt tilpasset dine aktiviteter, samtidig som den forhåndsvalgte batterilevetiden sikres.
Når lykten brukes til sykling må den være i CONSTANT LIGHTING-modus. I REACTIVE LIGHTING-modus kan lykten slås av utilsiktet.
BOOST funksjonen er kun tilgjengelig i REACTIVE LIGHTING-modus.

Slik fungerer lykten

Slik slår du lykten på og av

Når lykten slås på vil den alltid gå til REACTIVE LIGHTING-modus, med mindre den var i infrarød modus når den sist ble slått av. Lykten vil da fortsatt være i infrarød modus når den slås på igjen.
Ved bytte mellom REACTIVE- OG CONSTANT-teknologiene vil lykten alltid være i MAX AUTONOMY-modus.
Med REACTIVE LIGHTING-teknologi:
– Overgangen mellom ulike moduser indikeres av et skarpt lys.
– Når lykten er i REACTIVE LIGHTING-modus og sensoren oppdager et område som har tilstrekkelig lys, vil lykten blinke svakt i to minutter før den automatisk skrus av for å spare batteri.
- Dersom du trykker inn én av knappene når lykten er av vil den røde LED-en lyse.
– Hvis lykten skrus av når den er i en modus med rødt lys, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.

Lysegenskaper – lystid

Med CONSTANT LIGHTING-teknologi vil lykten gi konstant lysstyrke gjennom hele batterileveteden.
Med REACTIVE LIGHTING-teknologi vil lyktens lysstyrke tilpasses etter omgivelsene, samtidig som den forhåndsvalgte batterileveteden sikres.

OS by Petzl – tilpass lykten

Tilpass hodelykten til aktiviteten din ved bruk av OS by Petzl programvaren. Den lastes ned gratis på www.petzl.com/OS.

Slik lader du det oppladbare batteriet

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 1800 mAh.
Batteriet bør fullades før første gangs bruk.

Bruk kun et oppladbart batteri av typen Petzl ACCU TIKKA R.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Slik lader du opp batteriet

Lykten skal kun lades med en 5-volts USB-lader, for eksempel:
– Petzl USB-lader (gir mulighet for oppladning i 110–220-volts veggkontakter eller sigarettennere).
– Datamaskiner (må være slått på og i bruk).
– Solcellepanel med 5-volts USB-port (fortrinnsvis panel som gir minst 5 W eller 1 A for raskere oppladning). Advarsel: Beskytt linsen på sensoren mot overeksponering for sol, da dette kan skade sensoren.
– Bærbar strømforsyning.

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Laderens spenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun CE/UL-godkjente ladere.

Oppladningstid:

Oppladningstiden er 5 timer med USB-laderen fra Petzl eller en datamaskin. Merk: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid (opp til 24 timer).
Under oppladningen vil batteriindikatoren blinke med et grønt lys. Når oppladningen er fullført vil den lyse konstant. Ved funksjonssvikt vil denne lyse rødt.

Batteriindikator

Batteriindikatoren lyser i 10 sekunder når lykten slås på og når batteriet lades.
– Grønt lys: Batterinivået er fra 66 til 100 %.
– Orange lys: Batterinivået er fra 33 til 66 %.
– Rødt lys: Batterinivået er fra 0 til 33 %.
Når batteriet er i reservemodus blinker batteriindikatoren med et rødt lys.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun et oppladbart batteri av typen Petzl ACCU TIKKA R. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om Petzl hodelykter og batterier

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
– Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
– Batteriet skal ikke brennes.
– Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
– Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte.
– Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Lykten bør ikke brukes av barn.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
– Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
– Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
– Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2004/108/CE (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).
Advarsel: Skredsøkere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

C. Rengjøring og tørking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriet fjernes fra lykten og tørkes, og dekselet til USB-porten bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.
Dersom lykten er skitten, rengjør den med en fuktig klut og la tørke.
Ikke la kjemikalier komme i kontakt med lykten.

D. Lagring og oppbevaring

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevar batteriet på et tørt sted, i temperaturer mellom -20° C og +45° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.

E. Vern om miljøet

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil, med unntak av det oppladbare batteriet, som har ett års garanti eller garanti for 300 ladesykluser. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ

Čelová svítilna s kombinovaným kuželem a USB dobíjecím akumulátorem vybavená technologií REACTIVE LIGHTING.

Popis částí

(1) Senzor, (2) Čirá LED dioda pro zaostřený kužel, (2 bis) Čirá LED dioda pro široký kužel, (2 ter) Červená LED dioda, (3) Vypínač ON/OFF, (4) Přepínač režimů, (5) Elastický pásek, (6) Akumulátor, (7) Zdířka s ochranným krytem pro USB A/Micro B kabel, (8) USB A/Micro B kabel, (9) Indikátor stavu akumulátoru.

Technologie REACTIVE LIGHTING

Svítilna je vybavena technologií REACTIVE LIGHTING. Senzor integrovaný ve svítilně nepřetržitě automaticky upravuje tvar a intenzitu světelného kužele. Technologie REACTIVE LIGHTING vám poskytuje záruku optimálního osvětlení při vašich aktivitách a zaručuje zvolenou dobu svícení.
Při jízdě na kole přepněte svítilnu do režimu CONSTANT LIGHTING (nebezpečí vypínání svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING).
Režim BOOST je dostupný pouze u technologie REACTIVE LIGHTING.

Vybavení svítilny

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Při zapnutí se svítilna rozsvítí v režimu REACTIVE LIGHTING (pokud nebyla naposledy vypnuta v režimu červeného svícení, v takovém případě se opět rozsvítí v tomto režimu).
Při přepínání mezi technologiemi REACTIVE a CONSTANT se svítilna vždy rozsvítí v režimu maximální intenzity MAX AUTONOMY.
U technologie REACTIVE LIGHTING:
- Přechod do jednotlivých režimů je indikován jasným zablikáním.
- Pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasným světlem, svítilna začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila zdroj.
- Pokud stisknete jedno z tlačítek, když je svítilna vypnutá, rozsvítí se červená LED dioda.
- Pokud je svítilna vypnuta v červeném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v červeném režimu.

Technické parametry - doba svícení

V režimu CONSTANT LIGHTING je světlo regulované (konstantní výkon po celou dobu svícení).
V režimu REACTIVE LIGHTING se intenzita svícení přizpůsobuje množství světla okolního prostředí a využívá tak pouze nutného množství energie akumulátoru.

OS by Petzl - upravte si svoji svítilnu

Výkon svítilny pro danou aktivitu si můžete upravit pomocí softwaru OS by Petzl, který je ke stažení zdarma na www.petzl.com/OS.

Dobíjení akumulátoru

Svítilna je vybavena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 1800 mAh.
Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU TIKKA R.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70% původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

Dobíjejte pouze zařízením USB 5 V, např.:
- Petzl USB nabíječkou (umožňuje dobíjení ze sítě 110-220 V nebo automobilové zásuvky).
- Počítačem (musí být zapnutý a v provozu).
- Solárním panelem s USB výstupem 5 V (přednostně panely dodávající minimálně 5 W nebo 1 A pro rychlonabíjení). Upozornění, čočku senzoru chraňte před přímým slunečním světlem, zabráníte poškození senzoru.
- Záložním zdrojem energie.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze CE/UL označené nabíječky.

Doba dobíjení

Pomocí nabíječky Petzl USB, nebo na počítači, je dobíjecí čas 5 hodin. Upozornění, pokud je k počítači připojeno více USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).
Během dobíjení bliká indikátor stavu akumulátoru zeleně, při plném dobití nepřetržitě svítí zeleně, při chybě dobíjení svítí červeně.

Indikátor stavu akumulátoru

Indikátor se na 10 vteřin rozsvítí při zapnutí svítilny a přepínání režimů.
- Zelená: akumulátor nabitý na 66 až 100 %.
- Oranžová: akumulátor nabitý na 33 až 66 %.
- Červená: akumulátor nabitý na 0 až 33 %.
Pokud je akumulátor v záložní kapacitě, indikátor bliká červeně.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU TIKKA R. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit.
- Pokud je akumulátor zdeformovaný či prasklý, vyhoďte ho do tříděného odpadu.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Svítilna není určena pro děti.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky normy 2004/108/CE o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor, lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může poblíž vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, akumulátor vyjměte a nechte vysušit, svítilnu a USB konektor ponechte otevřené. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.
Pokud je svítilna znečištěna, otřete ji vlhkou textilií a nechte vyschnout.
Zabraňte styku s chemikáliemi.

D. Uskladnění

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Skladujte na suchém místě při teplotách -20° C až 45° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.

E. Ochrana životního prostředí

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 3letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Latarka czołowa z wieloma wiązkami światła, z akumulatorem ładowanym przez USB, wyposażona w technologię REACTIVE LIGHTING.

Oznaczenia części

(1) Czujnik, (2) Dioda biała wiązki skupionej, (2 bis) Dioda biała wiązki rozproszonej, (2 ter) Dioda czerwona, (3) Przycisk ON/OFF, (4) Przycisk technologii, (5) Opaska elastyczna, (6) Akumulator (7) Osłona na wtyczkę do kabla USB A/Micro B, (8) Kabel USB A/Micro B, (9) Wskaźnik naładowania akumulatora.

Technologia REACTIVE LIGHTING

Latarka dysponuje technologią REACTIVE LIGHTING. Kształt wiązki światła i jego moc dostosowują się automatycznie i błyskawicznie dzięki czujnikowi światła wbudowanemu w latarkę. Technologia REACTIVE LIGHTING pozwala na korzystanie z optymalnego oświetlenia w czasie waszych aktywności, gwarantując co najmniej wybrany czas świecenia.
Podczas jazdy na rowerze należy używać latarki z technologią CONSTANT LIGHTING (ryzyko wyłączenia latarki przy użyciu technologii REACTIVE LIGHTING).
Tryb BOOST dostępny wyłącznie z technologią REACTIVE LIGHTING.

Działanie latarki

Włączanie, wyłączanie, wybór

Latarka włącza się w trybie REACTIVE LIGHTING (chyba, że została wyłączona w trybie oświetlenia czerwonego, wtedy włączy się ponownie na czerwono).
Podczas przełączania się między technologiami REACTIVE i CONSTANT, latarka włącza się zawsze w trybie MAX AUTONOMY.
Zrozumieć technologię REACTIVE LIGHTING:
- Przejście pomiędzy poszczególnymi trybami jest sygnalizowane przez błyśniecie.
- Gdy czujnik latarki wykryje miejsce wystarczająco oświetlone, latarka zaczyna delikatnie mrugać przez dwie minuty, a później automatycznie wyłącza się, oszczędzając energię akumulatora.
- Wyłączona latarka zaświeci się na czerwono jeżeli naciśnie się jeden z przycisków.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia czerwonego, włączy się z powrotem w tym samym trybie.

Parametry oświetlenia - czas świecenia

W technologii CONSTANT LIGHTING, latarka ma oświetlenie stabilizowane (stałe parametry światła przez zadeklarowany czas świecenia).
W technologii REACTIVE LIGHTING siła światła zmienia się w zależności od jasności otoczenia, gwarantując minimalny, wybrany przez użytkownika, czas świecenia.

OS by Petzl - personalizacja waszej latarki czołowej

Dzięki programowi OS by Petzl (do ściągnięcia za darmo z Petzl.com/OS).

Akumulator - ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 1800 mAh.
Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.

Używać wyłącznie akumulatora ACCU TIKKA R Petzl.

Generalnie akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej.

Ładowanie akumulatora

Ładować wyłącznie ładowarką z wtyczką USB 5 V, używając na przykład:
- Ładowarki USB Petzl (ładowanie prądem 110-220 V lub gniazdem zapalniczki samochodowej).
- Komputerów (włączonych i aktywnych).
- Paneli słonecznych z wyjściem USB 5 V (wybierać panele zapewniające przynajmniej 5 W lub 1 A dla zmniejszenia czasu ładowania). Uwaga: chronić soczewkę czujnika przed nadmierną ekspozycją na promienie słoneczne, by uniknąć jego uszkodzenia.
- Przenośnego źródła energii.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL.

Czas ładowania:

Czas ładowania wynosi 5 godzin przy użyciu ładowarki USB Petzl i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).
Podczas lasowania wskaźnik naładowania mruga na zielono, po naładowywaniu świeci ciągłym światłem zielonym, w razie awarii świeci na czerwono.

Wskaźnik energii

Wskaźnik energii włącza się na 10 sekund przy włączaniu i zmianie trybu.
- Zielony: akumulator naładowany od 66 do 100 %.
- Pomarańczowy: akumulator naładowany od 33 do 66 %.
- Czerwony: akumulator naładowany od 0 do 33 %.
Gdy akumulator jest w trybie rezerwowym, wskaźnik pulsuje na czerwono.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora ACCU TIKKA R Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

A. Akumulator - środki ostrożności

Uwaga! Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

B. Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia 2 (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2004/108/CE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wasz „pips" (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwanie) być zakłócany przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa" od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie używania w wilgotnym środowisku, wyciągnąć akumulator z latarki i wysuszyć ją (zatyczka USB otwarta). Po kontakcie z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.
Jeżeli latarka jest brudna - wyczyścić ją wilgotną szmatką i wysuszyć.
Chronić latarkę przed kontaktem ze środkami chemicznymi.

D. Przechowywanie

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy -20° C i +45° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 3 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję jeden rok lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI

Čelna svetilka z več svetlobnnimi snopi, USB baterijo za večkratno polnjenje in REACTIVE LIGHTING tehnologijo.

Poimenovanje delov

(1) Senzor, (2) bela LED za usmerjen snop, (2 bis) bela LED za širok snop, (2 ter) rdeča LED, (3) gumb za prižiganje/ugašanje ON/OFF, (4) gumb za izbiro tehnologije, (5) elastičen trak, (6) baterija za večkratno polnjenje, (7) vhod z zaščitnim pokrovčkom za USB A/Micro B kabel, (8) USB A/Micro B kabel, (9) merilnik energije.

REACTIVE LIGHTING tehnologija

Svetilka ima REACTIVE LIGHTING tehnologijo. V svetilko je vgrajen senzor, ki takoj in samodejno prilagodi obliko in jakost svetlobnega snopa. REACTIVE LIGHTING tehnologija vam nudi prednost optimalne osvetlitve za vašo aktivnost, obenem pa zagotavlja minimalen izbran čas delovanja baterij.
Pri kolesarjenju uporabljajte vašo svetilko v CONSTANT LIGHTING načinu (tveganje, da se v REACTIVE LIGHTING načinu ugasne).
Funkcija BOOST je na voljo samo z REACTIVE LIGHTING tehnologijo.

Delovanje svetilke

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

Ko prižgete svetilko, se prižge v REACTIVE LIGHTING tehnologiji (če je bila nazadnje ugasnjena v rdečem načinu, se tudi vklopi v rdečem).
Pri prehodu med REACTIVE in CONSTANT tehnologijama se svetilka vedno prižge v MAX AUTONOMY načinu (največja moč).
REACTIVE LIGHTING tehnologija:
- Prehod med različnimi načini označuje svetla bliskavica.
- Ko senzor zazna dovolj svetlo območje, bo vaša svetilka za dve minuti medlo svetila, nato se bo zaradi varčevanja z baterijo za večkratno uporabo samodejno ugasnila.
- Če boste pritisnili enega od gumbov, ko je svetilka izključena, zasveti rdeča LED.
- Če svetilko izklopite v rdečem načinu, pri ponovnem vklopu sveti rdeče.

Jakost svetlobe - čas gorenja

S CONSTANT LIGHTING tehnologijo nudi svetilka regulirano svetilnost (enakomerno svetlobo skozi celoten določen čas gorenja).
Z REACTIVE LIGHTING tehnologijo se svetilnost svetilke prilagaja osvetljenosti okolice, hkrati pa zagotavlja minimalen izbran čas delovanja baterij.

OS by Petzl - prilagodite si svetilko

Prilagodite delovanje čelne svetilke glede na dejavnost s programsko opremo OS by Petzl, ki jo brezplačno prenesete z www.petzl.com/OS.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 1800 mAh. Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Uporabljajte samo Petzl ACCU TIKKA R baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima baterija še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

Polnite samo z USB 5 V polnilcem, na primer:
- Petzl USB polnilec (polni z 110-220 V stenske vtičnice ali avtomobilskega vžigalnika);
- računalniki (morajo biti prižgani in v uporabi);
- sončne celice z USB 5 V izhodom (po možnosti celice, ki proizvajajo vsaj 5 W ali 1 A za hitrejše polnjenje). Opozorilo: zaščitite lečo senzorja pred preveliko izpostavljenostjo soncu, da ne bi poškodovalo senzorja;
- prenosni napajalnik.

Opozorilo

Ponovno polnite samo z USB kablom. Napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo polnilce s CE/UL oznako.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 5 ur s Petzlovim USB polnilcem ali na računalniku. Pozor, če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).
Med polnjenjem merilnik energije utripa zeleno. Ko je polnjenje končano, sveti neprekinjeno zeleno. V primeru napake sveti neprekinjeno rdeče.

Merilnik energije

Merilnik energije se prižge za 10 sekund, ko prižgete svetilko ali spreminjate načine.
- Zelena: baterija je napolnjena od 66-100 %.
- Oranžna: baterija je napolnjena od 33-66 %.
- Rdeča: baterija je napolnjena od 0-33 %.
Ko je baterija na rezervi, merilnik energije utripa rdeče.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl ACCU TIKKA R baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjeje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne mečite v ogenj.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo deformirana ali počena, jo odvrzite v koš za reciklaranje baterij.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2004/108/CE o elektromagnetni združljivosti.
Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščeč zvok) žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterijo iz svetilke in ohišje svetilke posušite - USB izhod pustite odprt. V primeru stika z morsko vodo, sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.
Če je vaša svetilka umazana, jo očistite z vlažno krpo in jo posušite.
Ne dovolite, da bi kakršne koli kemikalije prišle v stik z vašo svetilko.

D. Shranjevanje

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru pri temperaturah med -20° C in +45° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.

E. Varstvo okolja

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 1-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, oksidacija, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

Többfunkciós fejlámpa tölthető, USB-csatlakozós akkumulátorral és REACTIVE LIGHTING technológiával.

Részek megnevezése

(1) Érzékelő, (2) Fókuszált fényt adó fehér LED, (2 bis) Széles fénycsóvát adó fehér LED, (2ter) Piros LED, (3) ON/OFF gomb, (4) Technológiaválasztó gomb, (5) Rugalmas fejpánt, (6) Tölthető akkumulátor, (7) Védőfedeles csatlakozónyílás USB A/Micro B kábelhez, (8) USB A/Micro B kábel, (9) Feltöltöttségjelző.

REACTIVE LIGHTING technológia

A lámpa rendelkezik REACTIVE LIGHTING technológiával. A lámpába beépített érzékelőnek köszönhetően a fénycsóva formája és erőssége azonnal és automatikusan alkalmazkodik a környezethez. A REACTIVE LIGHTING technológia segítségével a felhasználó az aktuális tevékenységének megfelelően optimalizálhatja a fényerőt az akkumulátor beállított üzemideje alatt, miközben az adott üzemidő garantált.
Kerékpározáshoz használja a lámpát a CONSTANT LIGHTING technológiával (a REACTIVE LIGHTING technológia esetleg kikapcsolódhat).
A BOOST üzemmód kizárólag a REACTIVE LIGHTING technológiával együtt használható.

A lámpa működése

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

Bekapcsolásnál a lámpa automatikusan a REACTIVE LIGHTING technológiával kezd működni (kivéve, ha piros fényű üzemmódban kapcsolta ki, mert ebben az esetben piros fénnyel fog bekapcsolódni).
A REACTIVE vagy CONSTANT technológiák közötti átkapcsoláskor a lámpa mindig MAX POWER üzemmódban kezd világítani.
A REACTIVE LIGHTING technológiával:
- Az üzemmódok közötti váltást a lámpa villogással jelzi.
- A lámpa automatikusan kikapcsol, amint érzékelője kellően világos környezetet érzékel. Ezzel az akkumulátor üzemideje meghosszabbodik.
- Ha csak az egyik gombot nyomja meg, miközben a lámpa ki van kapcoslva, felgyullad a piros LED.
- Ha a lámpát piros színben kapcsolta ki, automatikusan piros üzemmódban fog bekapcsolódni.

A világítás hatékonysága - üzemidő

A CONSTANT LIGHTING technológiával a lámpa szabályozott fényerőt biztosít (a megadott üzemidő alatt végig állandó fényerővel világít).
A REACTIVE LIGHTING technológiával a lámpa fényereje alkalmazkodik a környezethez, miközben a kiválasztott minimális üzemidő garantált.

OS by Petzl - a lámpa testreszabása

Szabja személyre lámpája világítását és igazítsa azt tökéletesen saját igényeihez a Petzl.com/OS honlapról ingyenesen letölthető OS by Petzl programmal.

Tölthető akkumulátor - töltés

A lámpához Petzl polimer lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 1800 mAh. Első használat előtt töltse fel teljesen.

A lámpához kizárólag Petzl ACCU TIKKA R akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátorok még az eredeti kapacitásuk mintegy 70 %-ával rendelkeznek.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort kizárólag 5 V-os USB kimenetű töltővel szabad tölteni, például:
- USB Petzl töltővel mely használható 110 - 220 V-os fali csatlakozóról vagy gépjármű szivargyújtójáról.
- Számítógéppel (be legyen kapcsolva).
- 5 V-os USB kimenettel rendelkező napelemes panellel (a kellően gyors töltés érdekében lehetőleg legalább 5 W vagy 1 A panelt használjon). Figyelem, az érzékelő lencséjét óvja a túlzott napfénytől, mivel az károsíthatja azt.
- Mobiltelefon töltőjével.

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag CE/UL töltőt használjon.

Töltési idő:

A töltési idő 5 óra Petzl USB csatlakozóról és számítógépről. Figyelem, a számítógép többi USB -kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).
A töltés folyamán a feltöltöttségjelző zölden villog, annak befejeztével folyamatosan zölden világít, meghibásodás esetén pedig pirosan ég.

Feltöltöttségjelző

A feltöltöttségjelző a lámpa bekapcsolásakor és üzemmódváltáskor 10 másodpercre kigyullad.
- Zöld: az akkumulátor feltöltöttsége 66 - 100 %.
- Narancs: az akkumulátor feltöltöttsége 33 - 66 %.
- Piros: az akkumulátor feltöltöttsége 0 - 33 %.
Amikor az akkumulátor lemerülőben van, a jelző pirosan villog.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag Petzl ACCU TIKKA R akkumulátor használható. Más akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A Petzl lámpák és akkumulátorok sajátosságai

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort a tűzbe.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
Ha az akkumulátor meghibásodott, ne szerelje szét, ne alakítsa át.
Ha az akkumulátor deformálódott vagy megolvadt, helyezze a megfelelő hulladéktárolóba.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.

A szem biztonsága érdekében

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2004/108/CE irányelv előírásainak.
Figyelem, a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort és az elemtartót nyitott csatlakozónyilással szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.
Ha a lámpa szennyeződött, nedves ruhával tisztítsa meg, és hagyja megszáradni.
Kerülje a belső érintkezését vegyi anyagokkal.

D. Tárolás

Hosszantartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. A lámpát száraz helyen, -20° C és +45° C közötti hőmérsékleten tárolja. 12 hónap elteltével ilyen körülmények között használat nélkül az akkumulátor lemerül.

E. Környezetvédelem

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal, az akkumulátorra egy év garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Налобный фонарь с различными типами луча, аккумулятором, зарядкой через USB и технологией адаптивного освещения REACTIVE LIGHTING.

Составные части

(1) Сенсор, (2) Белый светодиод для сфокусированного луча, (2 bis) Белый светодиод для широкого луча, (2 ter) Красный светодиод, (3) Кнопка включения, (4) Кнопка переключения режимов, (5) Эластичный головной ремень, (6) Аккумулятор, (7) Разъем с защитной крышкой для кабеля USB A/Micro B, (8) USB A/Micro B кабель, (9) Индикатор заряда.

Технология освещения REACTIVE LIGHTING

В фонаре применяется технология REACTIVE LIGHTING. Встроенный сенсор автоматически настраивает мощность и форму луча в зависимости от окружающих условий. Технология REACTIVE LIGHTING оптимизирует освещение под ваши нужды, обеспечивая заданное время работы фонаря.
При катании на велосипеде используйте режим постоянного освещения CONSTANT LIGHTING (риск выключения при режиме REACTIVE LIGHTING).
Режим BOOST доступен только при использовании режима REACTIVE LIGHTING.

Работа с налобным фонарём

Включение, выключение, переключение режимов яркости

При включении фонарь светит в режиме REACTIVE LIGHTING (кроме выключения в режиме красного светодиода, в этом случае фонарь повторно включится так же в красном режиме).
При переключении между режимами REACTIVE и CONSTANT LIGHTING, фонарь всегда включается в максимальной мощности MAX AUTONOMY.
Технология REACTIVE LIGHTING:
- Переход между различными режимами сопровождается яркой вспышкой.
- При достаточном освещении налобный фонарь 2 минуты слабо мигает, а далее выключается для экономии заряда аккумулятора.
- Если Вы нажмёте одну из кнопок, когда фонарь выключен, загорится красный светодиод.
- Если фонарь выключили в красном режиме, то при включении он так же загорится в красном режиме.

Характеристики освещения - время работы

В режиме работы CONSTANT LIGHTING фонарь работает на заданном уровне (непрерывная яркость в течение срока службы аккумулятора).
В режиме работы REACTIVE LIGHTING, фонарь автоматически регулирует яркость в зависимости от окружающих условий, обеспечивая заданное время работы аккумулятора.

OS by Petzl - настройка вашего фонаря

Настройте фонарь используя программное обеспечение OS by Petzl, которое доступно для загрузки на www.petzl.com/OS.

Зарядка аккумулятора

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым Li-Ion аккумулятором Petzl. Ёмкость: 1800 мАч.
Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.

Используйте только аккумулятор Petzl ACCU TIKKA R.

Литий-ионные аккумуляторы теряют 10 % своей ёмкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют около 70 % своей емкости.

Зарядка аккумулятора

Для зарядки используйте только зарядное устройство USB 5 В, например:
- Зарядное устройство Petzl USB (работает от сетевых розеток 110-220 В или прикуривателя автомобиля).
- Компьютеры (они должны быть включены и быть в работе).
- Солнечные батареи с выходом USB 5 В (предпочтительнее использовать батареи мощностью 5 Ватт и дающие ток в 1 А, для быстрой зарядки). Внимание: защитите сенсор от чрезмерного нахождения на солнце, чтобы избежать повреждения сенсора.
- Портативные источники электропитания.

Внимание

Заряжайте только с USB-кабелем. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте зарядные устройства, одобренные CE/UL.

Время перезарядки

Время зарядки составляет 5 часов с помощью зарядного устройства Petzl USB или компьютера. Внимание: время зарядки через компьютер может увеличиться (до 24 часов), если к компьютеру подключены другие устройства через USB-порты.
Во время зарядки индикатор мигает зеленым. Зарядка завершена, когда индикатор горит постоянно. Индикатор горит красным в случае неисправности.

Индикатор заряда

Индикатор заряда загорается на 10 секунд при включении фонаря и при смене режима работы.
- Зеленый: аккумулятор заряжен от 66 до 100 %.
- Оранжевый: аккумулятор заряжен от 33 до 66 %.
- Красный: аккумулятор заряжен от 0 до 33 %.
Когда аккумулятор находится в резервном режиме, индикатор мигает красным.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумулятор Petzl ACCU TIKKA R. Использование другого типа аккумулятора может повредить ваш налобный фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Общая информация по фонарям и аккумуляторам Petzl

A. Аккумулятор. Меры безопасности

Внимание: некорректное использование может повредить аккумулятор.
- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не помещайте аккумулятор в огонь.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые материалы.
Если аккумулятор повреждён, не разбирайте его и не изменяйте его структуру.
Если аккумулятор деформирован или треснут, утилизируйте его.

B. Налобный фонарь. Меры безопасности

Не рекомендуется давать фонарь детям.

Защита глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного налобного фонаря.
- Яркий свет может быть опасен для зрения. Избегайте нацеливания налобного фонаря в глаза другому человеку.
- Испускаемый синий цвет может быть опасен для сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет предписаниям директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/CE.
Внимание: лавинные датчики (в режиме поиска) могут подвергаться воздействию фонаря если они находятся в непосредственной близости. В случае оказания воздействия (проявляется как статический шум от маяка) уберите маяк из зоны действия фонаря.

C. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях, отсоедините аккумулятор и просушите фонарь с открытой крышкой разъема USB. После контакта с морской водой промойте чистой водой и высушите фонарь.
Если фонарь загрязнился, протрите его влажной тканью и оставьте сохнуть.
Не допускайте контакта налобного фонаря с химическими препаратами.

D. Хранение

Зарядите аккумулятор (повторяйте каждые шесть месяцев) и отсоедините его от фонаря перед длительным хранением. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните фонарь в сухом месте при температуре от -20° C до 45° C. После 12-ти месяцев хранения без использования аккумулятор полностью разрядится.

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Ремонт и модификация запрещены вне производства Petzl, кроме замены запасных частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантии Petzl

3 года гарантии на производство и материалы (кроме аккумулятора, на который распространяется гарантия 1 год или 300 циклов перезарядки). Нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствие неправильного использования своих изделий.

BG

Челна лампа с няколко типа лъчев сноп, зареждаща се батерия с USB, технология REACTIVE LIGHTING.

Номерация на елементите

(1) Сензор, (2) Бял светодиод със сходящ сноп, (2 bis) Бял светодиод с разходящ сноп, (2 ter) Червен светодиод, (3) Бутон ON/OFF, (4) Бутон вид технология, (5) Ластична лента, (6) Зареждаща се батерия, (7) Щепсел с предпазно капаче за кабел USB A/Micro B, (8) Кабел USB A/Micro B, (9) Електромер.

Технология REACTIVE LIGHTING

Челната лампа има режим REACTIVE LIGHTING. Формата и интензитета на лъчевия сноп се регулират моментално и автоматично благодарение на интегриран в лампата светлинен сензор. Технологията REACTIVE LIGHTING ви дава възможност да използвате оптимално осветление по време на вашата дейност, при това е гарантирано, че времето за работа ще е поне колкото избраното от вас.
Когато карате велосипед, включвайте челната лампа в режим CONSTANT LIGHTING (има опасност да изгаснe, ако е в REACTIVE LIGHTING).
Режимът BOOST е достъпен само когато челникът работи в REACTIVE LIGHTING.

Функциониране на челната лампа

Включване, изключване, превключване

Когато включите челната лампа, тя автоматично започва да работи в режим REACTIVE lighting (освен ако не сте я изключили в режим с червено осветление, в този случай тя ще се включи отново с червено осветление).
При преминаване от режим REACTIVE в CONSTANT, челната лампа свети винаги в MAX AUTONOMY.
Работа в режим REACTIVE LIGHTING:
- Преминаването в от един режим в друг се известява с едно премигване на светлината. Когато сензорът регистрира среда с достатъчно осветление, челната лампа започва слабо да мига в продължение на две минути, след което автоматично се изключва, за да запази капацитета на акумулаторната батерия.
- Ако челната лампа е изключена и натиснете един от бутоните, тогава се включва червения светодиод.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с червена светлина, при включване ще се задейства отново червеното осветление.

Параметри на осветлението - време за работа

В режим CONSTANT LIGHTING челната лампа регулира светлината (през цялото време на работа стойностите на светлината са постоянни).
В режим REACTIVE LIGHTING мощността на челната лампа се адаптира според осветеността на околната среда като при това е гарантирано избраното време за работа.

OS by Petzl - индивидуална настройка на осветлението

Направете настройка на параметрите на осветлението в зависимост от практикуваната дейност чрез софтуера OS by Petzl, който се изтегля безплатно от www.petzl.com/OS.

Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl. Капацитет: 1800 mAh.
Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.

Използвайте само презареждаща се батерия ACCU TIKKA R Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Зареждане на батерията

Зареждайте само със зареждащо устройство, съвместимо с USB 5 V например:
- Зарядно устройство USB Petzl (с него се зарежда в стандартни контакти 110-220 V или в автомобил).
- Компютър (трябва да е включен и активен).
- Слънчеви батерии с извод USB 5 V (препоръчително слънчеви батерии най-малко 5 W или 1 A, заради по-краткото време на зареждане). Внимание, пазете лещата на сензора от излагане на силно слънце, за да не се повреди сензора.
- Преносимо акумулаторно устройство.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE/UL.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 5 часа със зарядното устройство USB Petzl, включено в компютър. Внимание, ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане индикаторът на електромера мига в зелено, когато приключи зареждането свети с постоянна зелена светлина, ако свети в червено, това сигнализира някакъв проблем.

Електромер

Електромерът свети в продължение на 10 секунди след включване и след смяна на режима на челната лампа.
- Зелено: акумулаторът е зареден от 66 до 100 %.
- Оранжево: акумулаторът е зареден от 33 до 66 %.
- Червено: акумулаторът е зареден от 0 до 33 %.
Когато батерията работи на резерва, електромерът мига в червено.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само презареждаща се батерия ACCU TIKKA R Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да повреди челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

Внимание, акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не пускайте акумулаторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
- Ако акумулаторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнетична съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2004/108/CE, отнасящи се до електромагнитна съвместимост.
Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от акумулаторната батерия.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулатора от челника и изсушете бокса на лампата като оставите открит накрайника USB. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.
Ако челната лампа е замърсена, почистете я с влажна кърпа и я оставете да изсъхне. Избягвайте всякакъв контакт на челната лампа с химически вещества.

D. Съхранение

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте челната лампа на сухо място, при температура между -20° C и +45° C. Съхранявана при тези условия и без да се използва след 12 месеца батерията ще е напълно разредена.

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулатора е с гаранция една година или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използуването на този продукт.

JP

USB リチャージャブルバッテリー付マルチビームヘッドランプ - REACTIVE LIGHTING（リアクティブ ライティング）テクノロジー搭載

各部の名称

(1) センサー (2) 白色スポットビーム LED (2 bis) 白色ワイドビーム LED (2 ter) 赤色 LED (3) オン・オフ スイッチ (4) モードスイッチ (5) 伸縮性ヘッドバンド (6) リチャージャブルバッテリー (7) 保護カバー付 USB ポート (8) USB A/Micro B ケーブル (9) バッテリーインジケータ

REACTIVE LIGHTING テクノロジー

本製品は REACTIVE LIGHTING（リアクティブライティング）テクノロジーを使用しています。ランプに内蔵されているセンサーが、光量とビームパターンを瞬時に自動で調節します。REACTIVE LIGHTING テクノロジーは、最短時間として設定された照射時間を確保した上で、常に最適な光を提供します。
本製品を自動車の往来がある公道で使用する際には、CONSTANT LIGHTING（コンスタントライティング）テクノロジーで使用してください。（REACTIVE LIGHTING テクノロジーで使用すると、自動車のヘッドライト等に反応して消灯してしまう危険があります）
BOOST モードは、REACTIVE LIGHTING テクノロジーで点灯している時のみ使用できます。

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING テクノロジーで点灯します。ただし赤色モードでオフにした場合は、次にオンにした時も赤色モードで点灯します。
REACTIVE LIGHTING と CONSTANT LIGHTING テクノロジーを切り替えると、最初は必ず MAX AUTONOMY（最長照射時間）モードで点灯します。
REACTIVE LIGHTING テクノロジーでは：
- 照射レベルが切り替わると、強い光で一度点滅します。
- 周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で 2 分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます。
- ランプがオフの状態でどちらかのスイッチを押すと、赤色 LED が点灯します。
- 赤色光モードでオフにすると、次にオンにした時も赤色光モードで点灯します。

照射性能 - 照射時間

CONSTANT LIGHTING テクノロジーは、光の強さを一定に保ちます（設定された照射時間の間は同じ明るさを維持します）。
REACTIVE LIGHTING テクノロジーでは、周囲の明るさに合わせて光量が調節されます。照射時間は状況によって変わりますが、最短照射時間は確保します。

OS by Petzl - ランプのカスタマイズ

照射性能は無料ソフトウェア OS by Petzl でカスタマイズすることができます（www.petzl.com/OS）。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量：1800 mAh。
初回使用の前に完全に充電してください。

必ずペツル製のバッテリー ACCU TIKKA R を使用してください。

リチウムイオン電池は、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70% の容量があります。

バッテリーの充電

電源は、USBの5V出力電源のみを使用してください。例：
- ペツル USB 電源アダプター（110-220V のAC電源または自動車のシガーライターから充電可能です）
- パソコン（電源が入っていて、スリープや休止が解除されている必要があります）
- USBの5V出力端子付きのソーラーパネル（速く充電するためには、5Wまたは1A以上の出力が必要です）警告：センサーのレンズに直射日光が長時間当たらないようにしてください。直射日光によりセンサーが故障する恐れがあります。
- モバイル電源

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。

充電時間

ペツル USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 5 時間です。注意：電源のパソコンに多くのUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中はバッテリーインジケータが緑色で点滅します。充電が完了すると緑色で点灯したままになります。バッテリーインジケータが赤色で点灯している場合は、不具合のサインです。

バッテリーインジケータ

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後及びモードを変更した後に10秒間点灯します。
- 緑色：充電量 66 ～ 100%
- オレンジ色：充電量 33 ～ 66%
- 赤色：充電量 0 ～ 33%
バッテリーの残量が少なくなってサバイバルモードになると、インジケータは赤色で点滅します。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のバッテリー ACCU TIKKA R を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告：リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- バッテリーを火の中に入れないでください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B. ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2（中危険度）に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります（特に子供には危険です）。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。

警告：本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。
ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

D. 保管

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し（6ヶ月毎にこの作業を行ってください）、バッテリーをランプから外して保管してください。完全放電しないように注意してください。気温 20℃ ～ 25℃ の湿気の少ない場所で保管してください。このような環境で保管しても、使用せずに12ヵ月経過すると放電してしまいます。

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、リチャージャブルバッテリーは 1 年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

USB 충전지를 사용하며 리액티브 라이팅(REACTIVE LIGHTING) 기술력을 접목시킨 멀티빔 헤드램프.

부분명칭

(1) 센서, (2) 집중광을 위한 백색 LED, (2 bis) 광각을 위한 백색 LED, (2 ter) 적색 LED, (3) ON/OFF 버튼, (4) 모드 선택 버튼, (5) 신축성 있는 밴드, (6) 충전식 배터리, (7) USB A/ Micro B 케이블 보호 덮개가 있는 포트, (8) USB A/Micro B 케이블,(9) 충전 표시등.

REACTIVE LIGHTING 기술력

본 제품은 REACTIVE LIGHTING 기술력이 접목된 헤드램프이다. 헤드램프의 통합된 센서는 즉각적으로 그리고 자동으로 빛의 형태와 강도를 변화시킨다. 리액티브 라이팅 기술력은 사용자의 활동을 위해 최적화된 빛을 발산하며 최소의 선택된 배터리 수명을 보장한다.
자전거를 타는 경우, 헤드램프를 CONSTANT LIGHTING (지속모드)를 사용한다 (반대편 자동차의 전조등이 헤드램프의 센서에 감지될 경우 REACTIVE LIGHTING 모드가 꺼질 수 있는 위험이 있기 때문에).
REACTIVE LIGHTING 에서만 BOOST 모드를 사용할 수 있다.

헤드램프 작동

On & Off 스위치 조절, 밝기 선택

헤드램프의 전원을 켜면 REACTIVE LIGHTING 모드로 불이 들어온다.
리액티브(REACTIVE) 모드에서 지속조명(CONSTANT) 모드로 변경하는 경우, 헤드램프는 항상 최대 조명(MAX AUTONOMY)으로 켜진다.
REACTIVE LIGHTING 기술력 사용
- 모드간 변경은 한번의 밝은 플래시로 표시된다.
- 리액티브 조명 모드에서, 센서가 주위의 충분한 빛이 있음을 감지하면 2분간 은은하게 깜빡인 후 자동으로 배터리를 보존하기 위해 전원이 꺼진다.
- 헤드램프가 잠금인 상태에서 둘 중 하나의 버튼을 누르면 적색 LED 조명이 들어온다.
- 헤드램프의 전원이 적색 모드에서 꺼지는 경우, 다시 전원을 켰을 때 적색으로 불이 들어온다.

조명 성능 - 건전지 수명

지속 조명(CONSTANT LIGHTING) 모드에서, 헤드램프는 조절된 빛을 발산한다 (전 사용 기간 동안 지속적인 밝기).
리액티브 라이팅 모드에서, 헤드램프의 밝기는 주변의 밝기에 맞게 조절되며 선택된 최소 배터리 수명을 보장한다.

OS by Petzl - 개인 맞춤형 성능의 헤드램프

Petzl.com/OS에서 무료로 다운로드 가능한 Petzl OS를 통해 활동에 따라 헤드램프를 맞춤형으로 사용할 수 있다.

충전지 충전하기

본 헤드램프는 페츨의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공된다.
건전지 용량: 1800 mAh.
사용 전 배터리 완벽히 충전하기.

Petzl ACCU TIKKA R 전용 충전 배터리만을 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도 초기 용량의 70%가량이 남아있다.

충전하기

USB 5 V 충전기를 사용하여 충전한다. 예:
- Petzl USB 충전기 (110-220V의 콘센트나 자동차 시가 라이터에 충전).
- 컴퓨터 (컴퓨터 켜고 충전하기).
- USB 5V 출력 태양열 판 (신속한 충전을 위해 최소 5W 나 1A 의 태양열 판 사용 권장). 경고, 센서가 손상되지 않도록 강렬한 햇빛에 과도 노출시키지 않아야 한다.
- 휴대용 전력 공급.

경고

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다.

충전 소요 시간

Petzl USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 5 시간이 소요된다. 주의사항: 여러개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).
충전 시, 충전 표시등은 녹색으로 깜빡이며 충전이 완료되면 녹색 표시등이 지속적으로 들어온다. 오작동 시 빨간 불이 들어온다.

충전 표시등

헤드램프의 스위치가 켜있거나 모드를 바꾸는 경우 충전 표시등에 10 초간 불이 들어온다.
- 녹색: 66 ~ 100% 충전 완료.
- 오렌지: 33 ~ 66% 충전 완료.
- 레드: 0 ~ 33% 충전 완료.
배터리가 보존 점등 모드에 있으면 표시등은 적색으로 깜빡인다.

충전지 교체하기

Petzl ACCU TIKKA R 전용 충전 배터리만을 사용한다. 다른 충전지를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다.

페츨 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

A. 충전지 사용시 주의사항

경고, 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 물속에 넣지 않기.
- 사용한 배터리를 불 속으로 던져넣지 않기.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.
- 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
- 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

B. 헤드램프 사용시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.
헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2004/108/CE 지시서의 요구사항을 따른다.
경고, 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다.
바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다.
만일 헤드램프가 더러워지면, 젖은 천으로 깨끗이 닦아준 후 건조시킨다.
헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

D. 보관

장기간 보관하는 경우, 충전지를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것). 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 영하 20°C ~ 45°C 온도의 건조한 곳에서 보관한다. 사용하지 않고 1년이상 보관을 하게 되면 배터리는 방전될 것이다.

E. 환경 보호

F. 변형/수리

페츨 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 3년이다 (충전지 보증 기간은 1년 혹은 300회 충전시까지). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

配有USB充电电池，和REACTIVE LIGHTING感应照明技术的多模式头灯。

部件名稱

(1)传感器，(2)白光束光LED，(2 bis)白光泛光LED，(2 ter)红光LED，(3)ON/OFF/等级开关，(4)模式开关，(5)弹性头带，(6)充电电池，(7)可连接USB A/Micro B数据线配有防护罩的插口，(8)USB A/Micro B数据线，(9)电量指示。

REACTIVE LIGHTING感應調節技術

头灯采用REACTIVE LIGHTING感应照明技术。头灯内置的光学传感器能不断自动调节亮度输出。REACTIVE LIGHTING感应照明技术能为你的活动优化照明，并最大化电池寿命。
骑车时，须使用CONSTANT LIGHTING恒定照明模式照明(REACTIVE LIGHTING自感应照明功能可能会关闭)。
BOOST模式只和REACTIVE LIGHTING自动感应照明技术同时可用。

頭燈操作

開關，模式選擇

每次打开头灯时，为REACTIVE LIGHTING感应照明模式(除非上次关闭头灯时为红光模式，下次打开时也为红光模式)。
当在REACTIVE自动感应照明模式和CONSTANT恒定照明模式间转换时，头灯总是亮启并且处于MAX AUTONOMY最大亮度模式。
REACTIVE LIGHTING感应照明技术：
- 在不同模式下转换时灯会发生闪烁。
- 在REACTIVE LIGHTING感应调节模式下，当传感器探测到所处环境有足够的亮度时，头灯会以暗光闪烁两分钟，然后自动熄灭以保存电量。
- 在锁定状态下按任何一个开关时，红灯会闪烁提醒。
- 如果头灯在处于红灯模式时被关闭，那么再次被打开时依然会是处于红灯模式。

照明性能-電池使用時間

在CONSTANT LIGHTING恒定照明模式下，头灯提供规律的照明(在整个电池使用时间内保持恒定亮度)。
在REACTIVE LIGHTING模式下，头灯的亮度会根据周围亮度调节，以保证最高的电池寿命。

OS by Petzl - 個性化您的頭燈

通过Petzl的OS软件可进行个性化定制头灯性能，Petzl.com/OS提供免费下载。

電池充電

头灯配备Petzl锂离子可充电电池。电池容量：1800 mAh。
首次使用前请将电充满。

只能使用Petzl ACCU TIKKA R充電電池。

通常情况下，锂电池每年会损失10%的电量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

為電池充電

只可用USB 5V充电器充电，例如：
- Petzl USB 充电器（可以使用110-220V墙壁插座或车载插座）。
- 电脑（需要处于开机使用状态）。
- 带有USB 5V输出的太阳能充电板（最好充电板可支持至少5 W或1 A的快速充电）。警告：不要将头灯的传感器直接对向太阳，以防止强光损坏传感器。
- 便携充电宝。

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。

充電時間：

使用Petzl USB充电器或电脑充电时长为5小时。注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长（最长时间可达24小时）。
充电时，电量指示会闪烁绿光，当充电结束时绿光常亮，当发生故障时红灯常亮。

電量指示器

当打开头灯和改变模式时，头灯电量指示条会亮10秒钟。
- 绿色：电池电量由66%至100%。
- 橙色：电池电量由33%至66%。
- 红色：电池电量由0至33%。
电池进入低电量模式时，指示红光闪烁。

更換可充電電池

只能使用Petzl ACCU TIKKA R充电电池。使用其它类型的电池将会对头灯造成损坏。不要使用其他充电电池。

Petzl頭燈和電池通用信息

A.充電電池注意事項

警告，如不正确使用可损坏电池。
- 不要把它浸在水中。
- 切勿将电池投入火中。
- 切勿将电池损坏，因为它有可能爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

B.頭燈注意事項

此型号头灯不推荐给儿童使用。

眼　保護

根据IEC 62471标准，头灯属于第2类(中度危险)。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

電磁兼容性

符合2004/108/CE指标有关电磁兼容的要求。
警告，当雪崩信标处于接收(搜寻)模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰(信标发出静态杂音)，将信标远离头灯。

C.清潔、乾燥

如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。如果头灯弄脏了，可使用湿布进行擦拭，并使晾干。
切勿将头灯解除化学物质。

D.儲存

长时间储存，将电池取出，并给电池充电(每六个月重复充电)。避免充电电池电量完全耗尽。将其存放在-20° C至45° C之间的干燥环境中。如果在此环境中存放12个月不使用，电池电量会耗尽。

E.環境保護

F.改造/維修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.問題/聯繫

Petzl品質保證

头灯的材料或制造部份质保3年(电池除外，电池享有一年或300次循环充电质保)。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、正常的损耗、氧化、自己加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

責任

Petzl对于直接，间接或意外所造成的后果，或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

TH

ไฟฉายคาดศีรษะแบบเติมเต็มแบตเตอรี่ รุ่น หลอดผสมโดยใช้สาย USB ด้วยระบบเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ตัวรับสัญญาณ, (2) หลอด LED สีขาวสำหรับแสงพุ่งตรง, (2 bis) หลอด LED สีขาวสำหรับลำแสงกว้าง, (2 ter) หลอด LED สีแดง, (3) ปุ่ม เปิด/ปิด, (4) ปุ่มปรับโหมดการทำงาน, (5) สายรัดยางยืดแบน, (6) แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้, (7) ซองเสียบแบบมียางหุ้มป้องกันสำหรับใช้กับสายเคเบิล USB A/Micro B, (8) สายเคเบิล USB A/Micro B, (9) ตัวชี้วัดพลังงาน

REACTIVE LIGHTING เทคโนโลยีในการปรับลำแสงอัตโนมัติ

คุณสมบัติพิเศษของหลอดไฟที่ใช้เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING ไฟฉายนี้มีการผสมผสานรูปแบบการทำงานโดยมีระบบตรวจวัดความสว่างแบบฉับไว และ ปรับความคมสว่าง และกำลังไฟได้โดยอัตโนมัติ เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING มีข้อดีคือสามารถให้แสงสว่างที่เหมาะสมต่อชนิดของกิจกรรม และช่วยยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ในขณะเดียวกัน
ในการใช้กับจักรยาน,ใช้ไฟฉายในโหมดคงที่ CONSTANT LIGHTING (เพราะเป็นการเสี่ยงต่อการสวิตช์ถูกปิดในโหมด REACTIVE LIGHTING)
การ BOOST เพิ่มกำลังแสง จะมีเฉพาะในรุ่น REACTIVE LIGHTING เทคโนโลยีเท่านั้น

ระบบการทำงานของหลอดไฟ

การเปิด & ปิดสวิตช์, การเลือกระดับความสว่าง

เมื่อเปิดสวิตช์,ไฟฉายจะเปิดในระบบ REACTIVE LIGHTING (ยกเว้นในกรณีที่ไฟฉายถูกปิดไว้ในโหมดแสงสีแดง,ขณะเปิดจะเป็นโหมดสีแดงเช่นเดิม)
เมื่อเปิดไฟฉายระหว่างระบบ REACTIVE และ CONSTANT, ไฟฉายจะเปิดโดยโหมดไฟระดับสูงสุด MAX AUTONOMY เสมอ
REACTIVE LIGHTING เทคโนโลยีในการปรับลำแสงอัตโนมัติ
- การเปลี่ยนระบบใช้งานระหว่างโหมดที่แตกต่างกัน จะถูกบ่งบอกโดยลำแสงกะพริบ
- เมื่อ sensor ทำการตรวจจับลำแสงในบริเวณว่ามีความสว่างเพียงพอ, หลอดไฟจะกระพริบและค่อยๆหรี่แสงลงประมาณสองนาที,แล้วจะปิดไฟอัตโนมัติเพื่อถนอมอายุของแบตเตอรี่
- เมื่อกดปุ่มใดปุ่มหนึ่งในขณะที่ไฟฉายปิดอยู่, หลอดไฟ LED สีแดงจะติดขึ้น
- ถ้าไฟฉายถูกปิดในระบบแสงสีแดง, เมื่อไฟฉายถูกเปิดขึ้นใหม่จะสว่างขึ้นในระบบแสงสีแดง

การให้พลังงานแสง ระยะเวลาการเผาไหม้

CONSTANT LIGHTING ระบบลำแสงแบบคงที่, หลอดไฟจะให้ลำแสงอย่างสม่ำเสมอ (แสงสว่างจะคงที่ตลอดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่)
ด้วยระบบ REACTIVE LIGHTING, ความสว่างของลำแสงระดับสูงสุดจะถูกปรับให้เป็นลำแสงแบบกระจายรอบ ซึ่งรับประกันได้ว่าเป็นการใช้พลังงานจากแบตเตอรี่อย่างประหยัดเพื่อยืดอายุการใช้งาน

OS by Petzl ช่วยในการปรับแต่งคุณสมบัติเฉพาะของไฟฉายตามความต้องการของคุณ

ปรับระบบการทำงานของไฟฉายให้เหมาะกับการใช้งานด้วยซอฟแวร์ของ Petzl OS รุ่นล่าสุด โดยฟรีดาวนโหลดที่ Petzl.com/OS

การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟฉายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ: 1800 mAh ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จใหม่ Petzl รุ่น ACCU TIKKA R เท่านั้น

โดยทั่วไป, ความจุของแบตเตอรี่ Li-Ion จะลดลง 10 % ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70 % ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

การชาร์จแบตเตอรี่

ใช้ชาร์จกับสาย USB 5 V เท่านั้น ตัวอย่าง เช่น:
- สายชาร์จ Petzl USB (สามารถชาร์จได้กับ ที่ชาร์จไฟบ้าน หรือที่ชาร์จไฟรถยนต์ 110-220 V)
- ชาร์จด้วยคอมพิวเตอร์ (จะต้อง เปิดเครื่อง และใช้งาน)
- แผงเซลล์พลังงานแสงอาทิตย์พร้อมขั้วต่อ USB 5 V (ต้องให้พลังงานไฟฟ้าอย่างน้อยที่สุด 5 W หรือ 1 A เพื่อการชาร์จเร็วขึ้น) คำเตือน, ปกป้อง sensorจากการเผาไหม้ของแสงแดดเพื่อป้องกันการเสียหาย
- พลังงานสำรองแบบพกพา

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น

ระยะเวลาในการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 5 ชั่วโมงโดยใช้ Petzl USB, หรือด้วยคอมพิวเตอร์ ข้อควรจำ, หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)
ขณะกำลังชาร์จ, ไฟสีเขียวที่ตัวชี้วัดพลังงานจะกระพริบ และ จะหยุดกระพริบเมื่อแบตเตอรี่ได้ถูกชาร์จเต็มแล้ว, ไฟสีแดงจะติดขึ้นหากมีการทำงานที่ผิดปกติ

ตัวชี้วัดพลังงาน

ขีดแสดงระดับพลังงานจะสว่าง 10 วินาทีเมื่อไฟฉายเปิด, และเมื่อเปลี่ยนโหมด
- แสงสีเขียว: แบตเตอรี่มีไฟ 66 ถึง 100 %
- แสงสีส้ม: แบตเตอรี่มีไฟ 33 ถึง 66 %
- แสงสีแดง: แบตเตอรี่มีไฟ 0 ถึง 33 %
เมื่อแบตเตอรี่อยู่ในโหมดไฟสำรอง, ตัวชี้วัดจะแสดงแสงสีแดง

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จใหม่ Petzl รุ่น ACCU TIKKA R เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และแบตเตอรี่

A. แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

คำเตือน, การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่, เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่ถูกทำให้เสียหาย, อย่าถอดครื้อ หรือเปลี่ยนแปลงโครงสร้าง
- ถ้าแบตเตอรี่บิดเบี้ยวเสียรูปร่างหรือมีรอยแตกร้าว, ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจกอให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้, โดยเฉพาะกับเด็ก

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

ได้รับมาตรฐาน 2004/108/CE ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค
คำเตือน, เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถล่ม (จนรู้สึกได้), มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเตือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย), ย้ายเครื่องเตือนภัยออกห่างจากไฟฉาย

C. การทำความสะอาด, ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ยางหุ้มป้องกันช่องเสียบสายเคเบิลยังเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล, ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง
ถ้าไฟฉายสกปรก, ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆทำความสะอาด แล้วปล่อยให้แห้ง
ห้ามไฟฉายสัมผัสกับสารเคมีทุกชนิด

D. การเก็บรักษา

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว, ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บในที่แห้ง อุณหภูมิตั้งแต่ -20° C ถึง 45° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl, เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่, รับประกัน 1 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน:มีการชาร์จซ้ำเกิน 300 ครั้ง, การสึกหรอและการฉีกขาดตามปกติ, การเกิดปฏิกิริยาทางเคมี, การดัดแปลงแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย, หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้